

**IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF ALLEGHENY COUNTY, PENNSYLVANIA
FAMILY DIVISION
СУДЕ ПО ГРАЖДАНСКИМ ДЕЛАМ ОКРУГА АЛЛЕГЕЙНИ, ШТАТ ПЕНСИЛЬВАНИЯ
ОТДЕЛЕНИЕ ПО СЕМЕЙНЫМ ДЕЛАМ**

Petitioner Истец

VS. против

Case Number: FD

Номер дела: FD _____

Respondent Ответчик

**COMPLAINT FOR CUSTODY
ИСК ПО ВОПРОСАМ ОПЕКУНСТВА**

Filed on Behalf of: Подано от имени:

Name:

Имя и
фамилия

Address:

Адрес:

Phone:

Телефон

Email:

Адрес эл.

почты:

Form I-1 Complaint for Custody

Page 1 of 6

Форма I-1 «Иск по вопросам опекунства»

Страница 1 из 6

NOTICE TO DEFEND
ИЗВЕЩЕНИЕ О ЗАЩИТЕ

You, _____ (respondent), have been sued in court to obtain sole physical custody primary physical custody shared physical custody partial physical custody supervised physical custody sole legal custody shared legal custody of the child(ren). If you fail to appear as provided by this notice, an order for custody be entered against you or the court may issue a warrant for your arrest.

Вам, _____ (ответчику), предъявлен иск в суде по поводу получения единоличной физической опеки основной физической опеки совместной физической опеки частичной физической опеки физической опеки под надзором единоличной юридической опеки совместной юридической опеки над ребенком (детьми). Если вы не явитесь в соответствии с настоящим извещением, против вас будет вынесено постановление о заключении под стражу, или суд может выдать ордер на ваш арест.

You must file with the court a verification regarding any criminal record or abuse history regarding you and anyone living in your household on or before the initial in-person contact with the court but not later than 30 days after service of the complaint or petition.

Вы должны подать в суд подтверждение относительно проверки истории судимостей или жестокого обращения — ваших и кого-либо, проживающего в вашем домохозяйстве, во время или до первоначального личного контакта с судом, но не позднее, чем через 30 дней после вручения иска или ходатайства.

No party may make a change in the residence of any child which significantly impairs the ability of the other party to exercise custodial rights without first complying with the applicable provisions of 23 Pa.C.S. §5337 and P.a.R.C.P. No. 1915.17 regarding relocation.

Ни одна из сторон не может вносить изменения в место жительства любого ребенка, которые существенно ограничивают способность другой стороны осуществлять права опеки, без предварительного соблюдения применимых положений 23 Pa.C.S. §5337 и P.a.R.C.P. № 1915.17 о переселении.

YOU SHOULD TAKE THIS SET OF PAPERS TO YOUR LAWYER AT ONCE. IF YOU DO NOT HAVE A LAWYER OR CANNOT AFFORD ONE, YOU MAY CONTACT THE OFFICE BELOW TO FIND OUT WHERE YOU CAN RECEIVE LEGAL HELP.

ВАМ СЛЕДУЕТ НЕМЕДЛЕННО ПЕРЕДАТЬ НАСТОЯЩИЙ НАБОР БУМАГ ВАШЕМУ АДВОКАТУ. ЕСЛИ У ВАС НЕТ АДВОКАТА ИЛИ У ВАС НЕТ СРЕДСТВ НАНЯТЬ ЕГО, ВЫ МОЖЕТЕ СВЯЗАТЬСЯ С УКАЗАННЫМ НИЖЕ ОФИСОМ, ЧТОБЫ УЗНАТЬ, ГДЕ ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ ЮРИДИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ.

Form I-1 Complaint for Custody

Page 3 of 12

Форма I-1 «Иск по вопросам опекунства»

Страница 3 из 12

**LAWYER REFERRAL SERVICE
АДВОКАТСКАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА
400 Koppers Building
436 Seventh Avenue
Pittsburgh, PA 15219
(412) 261-5555**

**AMERICANS WITH DISABILITIES ACT OF 1990
ЗАКОН ОБ АМЕРИКАНСКИХ ГРАЖДАНАХ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ (AMERICANS WITH
DISABILITIES ACT) 1990 Г.**

The Allegheny County Court of Common Pleas Family Division is required, by law, to comply with the Americans with Disabilities Act of 1990. For information about accessible facilities and reasonable accommodations available to disabled individuals having business before the court, please contact our office. All arrangements must be made at least 72 hours prior to any hearing or business before the Family Division. You must attend the scheduled hearing.

Отделение по семейным делам Суда общей инстанции округа Аллегейни по закону обязан соблюдать Закон об американских гражданах с инвалидностью (Americans with Disabilities Act) 1990 г. Для получения информации об удобствах и разумных приспособлениях, предлагаемых для лиц с ограниченными возможностями, участвующих в делах в суде, пожалуйста, свяжитесь с нашим офисом. Все приготовления должны быть сделаны не менее чем за 72 часа до любого слушания или дела в Отделении по семейным делам. Вы должны присутствовать на запланированном слушании.

IN THE COURT OF COMMON PLEAS OF ALLEGHENY COUNTY, PENNSYLVANIA
FAMILY DIVISION

В СУДЕ ПО ГРАЖДАНСКИМ ДЕЛАМ ОКРУГА АЛЛЕГЕЙНИ, ШТАТ ПЕНСИЛЬВАНИЯ
ОТДЕЛЕНИЕ ПО СЕМЕЙНЫМ ДЕЛАМ

Petitioner Истец

VS. против

Case Number: FD

Номер дела: FD _____

Respondent Ответчик

COMPLAINT FOR CUSTODY
ИСК ПО ВОПРОСАМ ОПЕКУНСТВА

Petitioner's Name:
Имя и фамилия

DOB:
Дата

1. Истца

рождения _____

Residential Address:
Адрес проживания: _____

Phone Number: _____

Email Address: _____

Номер телефона: _____

Адрес электронной
почты: _____

Respondent's
Name:

DOB:
Дата

2. Ответчика:

рождения: _____

Residential Address:
Адрес проживания: _____

Phone Number: _____

Email Address: _____

Номер телефона: _____

Адрес электронной
почты: _____

3.. Petitioner seeks sole physical custody primary physical custody shared physical custody partial physical custody supervised physical custody sole legal custody shared legal custody of the following child(ren):

Истец добивается получения единоличной физической опеки основной физической опеки совместной физической опеки частичной физической опеки физической опеки под надзором единоличной юридической опеки совместной юридической опеки над следующим ребенком (детьми):

Name	<u>Present Residence</u>	<u>Date of Birth</u>
Имя и фамилия	<u>Текущее место жительства</u>	<u>Дата рождения</u>

a. The child(ren) (was, were) (was not, were not) (check one) born out of wedlock.
 а. Ребенок (дети) (был, были) (не был, не были) (выберите один из вариантов) рожден вне брака.

b. The child(ren) (is, are) presently in the custody of
 б. Ребенок (дети) (находится, находятся) в настоящее время под опекой

_____ (Name)
 (Имя и фамилия)

whose relationship is
 с которым (которой) он находится в следующих отношениях:

_____ residing at
 _____ проживающим(-ей) по адресу

c. During the past five (5) years, the child(ren) (has, have) lived with the following persons at the following addresses:

с. В течение последних 5 (пяти) лет ребенок (дети) проживал (проживали) со следующими лицами:
 по следующим адресам:

Name	<u>Address</u>	<u>Dates</u>
Имя и фамилия	<u>Адрес</u>	<u>Даты</u>

d. A parent of the child(ren) is
d. Родителем ребенка (детей)
является _____

(Name)
(Имя и фамилия)

currently residing at
, который
(которая) в
настоящее время
проживает по
адресу:

e. The parent is married divorced single. (check one)
e. Родитель женат (замужем) в разводе не женат (не замужем). (отметьте
один из вариантов)

f. A parent of the child(ren) is
f. Родителем ребенка (детей)
является _____

(Name)
(Имя и фамилия)

currently residing
, который
(которая) в
настоящее время
проживает

at
по
адресу: _____

g. The parent is married divorced single. (check one)
g. Родитель женат (замужем) в разводе не женат (не замужем). (отметьте
один из вариантов)

4. The relationship of Petitioner to the child(ren) is that of _____ .
Отношение Истца к ребенку (детям): _____ .

The Petitioner currently resides with the following persons:

В настоящее время Истец проживает со следующими лицами:

Name	Relationship
Имя и фамилия	Отношение

5. The relationship of Respondent to the child(ren) is that of _____ .
Отношение Ответчика к ребенку (детям): _____ .

The Respondent currently resides with the following persons:

В настоящее время Ответчик проживает со следующими лицами:

Name	Relationship
Имя и фамилия	Отношение

6. Petitioner has has not participated as a party or witness, or in another capacity, in other litigation concerning the custody of the child(ren) in this or another court.

If yes, the court, term, number and the relationship to this action is:

Истец участвовал не участвовал в качестве стороны или свидетеля либо в ином качестве в ином процессе об опеке над ребенком (детьми) в этом или другом суде.

Если да, укажите суд, срок, номер и отношение к данному делу:

Petitioner has has no information of a custody proceeding concerning the child(ren) pending in a court of this commonwealth,

If yes, the court, term, number and the relationship to this action is:

Истец владеет не владеет информацией о деле об опекунстве над ребенком (детьми), находящемся на рассмотрении в суде этого содружества.

Если да, укажите суд, срок, номер и отношение к данному делу:

Petitioner knows does not know of a person, not a party to the proceedings, who has physical custody of the child(ren) or claims to have custodial rights with respect to the child(ren).

Истец знает не знает о лице, которое не является стороной разбирательства, но имеет физическую опеку над ребенком (детьми) или претендует на опекунские права в отношении ребенка (детей).

If yes, the name/address/phone number/email address is:

Если да, укажите
имя/адрес/номер
телефона/адрес электронной
почты:

7. The best interest and permanent welfare of the child will be served by granting the relief requested because *(set forth facts showing that the granting of the relief requested will be in the best interest of the child(ren))*:

Предоставление запрошенной помощи будет служить наилучшим интересам и постоянному благополучию ребенка, потому что *(изложите факты, свидетельствующие о том, что предоставление запрошенной помощи будет служить наилучшим интересам ребенка (детей))*:

8. Each parent whose parental rights to the child(ren) has/have not been terminated and the person who has physical custody of the child(ren) has been named as party to this action. All other persons, named below, who are known to have or claims a right to custody of the child(ren) have been given notice of the pendency of this action and the right to intervene: Каждый родитель, чьи родительские права на ребенка (детей) не были прекращены, и лицо, осуществляющее физическую опеку над ребенком (детьми), были названы стороной этого дела. Все другие указанные ниже лица, о которых известно, что они имеют или претендуют на право опеки над ребенком (детьми), были уведомлены о рассмотрении этого дела и о праве на вмешательство:

Name Имя и фамилия	Address/Phone/Email Адрес/телефон/адрес электронной почты	Basis of Claim Основание для иска
-----------------------	---	--------------------------------------

9. (a) If the Petitioner is seeking physical or legal custody of a child and is *in loco parentis* to the child, the Petitioner shall plead facts establishing standing under 23 Pa.C.S. §5324(2).

9. (a) Если Истец добивается физической или юридической опеки над ребенком и *заменяет родителей* ребенку, Истец должен сослаться на факты, устанавливающие правоспособность в соответствии с 23 Pa.C.S. §5324(2).

Indicate below specifically how the parent(s) had the knowledge that you were acting as the child(ren)'s parent and gave you consent to do so. Indicate the length of time that you have been acting as the child(ren)'s parent

Укажите ниже, каким образом родитель (родители) узнал(-и), что вы действуете в качестве родителя ребенка (детей), и дал(-и) вам на это согласие. Укажите период времени, в течение которого вы действуете в роли родителя ребенка (детей)

(b) If the Petitioner is a grandparent seeking physical custody or legal custody of a grandchild and is not *in loco parentis* to the child, the Petitioner shall plead facts establishing standing under 23 Pa.C.S. §5324(3).

(b) Если Истец является бабушкой или дедушкой, который добивается получения физической опеки или юридической опеки над внуком(-чкой) и не *заменяет родителей* ребенку, Истец должен сослаться на факты, устанавливающие правоспособность в соответствии с 23 Pa.C.S. §5324(3).

(c) If the Petitioner is seeking physical or legal custody of a child and is not *in loco parentis* to the child, the Petitioner shall plead facts establishing standing pursuant to 23 Pa.C.S. §5324(4) and (5).

(c) Если Истец добивается физической или юридической опеки над ребенком и не *заменяет родителей* ребенку, Истец должен сослаться на факты, устанавливающие правоспособность в соответствии с 23 Pa.C.S. §5324(4) и (5).

(d) If the Petitioner is a grandparent or great-grandparent seeking partial physical custody or supervised physical custody of a grandchild or great-grandchild, the Petitioner shall plead facts establishing standing under 23 Pa.C.S. §5325.

(d) Если Истец является дедушкой/бабушкой или прадедушкой/прабабушкой и добивается частичной физической опеки или физической опеки под надзором над внуком(-чкой) или правнуком(-чкой), Истец должен сослаться на факты, устанавливающие правоспособность в соответствии с 23 Pa.C.S. §5325.

10. I have attached the Criminal Record/Abuse History Verification form required pursuant to Pa.R.C.P.No. 1915.3-1.

Я приложил(-а) форму проверки истории судимостей/жестокости обращения, требуемую в соответствии с Pa.R.C.P. № 1915.3-1

WHEREFORE, Petitioner requests this court grant sole physical custody primary physical custody shared physical custody partial physical custody supervised physical custody sole legal custody shared legal custody of the child(ren) to Petitioner.

ТАКИМ ОБРАЗОМ, Истец просит этот суд предоставить единоличную физическую опеку основную физическую опеку совместную физическую опеку частичную физическую опеку физическую опеку под надзором единоличную юридическую опеку совместную юридическую опеку над ребенком (детьми) Истцу.

Petitioner's signature

Подпись Истца

I verify that the statements made in this Complaint are true and correct. I understand that false statements herein are made subject to the penalties of 18 Pa.C.S.A. §4904 relating to unsworn falsification to authorities.

Я подтверждаю, что заявления, сделанные в настоящем Иске, достоверны и правильны. Я понимаю, что любые ложные заявления, сделанные здесь, подлежат наказанию согласно 18 Pa.C.S.A. §4904 относительно ложных показаний властям.

Date Дата

Petitioner's signature Подпись Истца

CERTIFICATE OF COMPLIANCE

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ СООТВЕТСТВИЯ

Form I-1 Complaint for Custody

Page 11 of 12

Форма I-1 «Иск по вопросам опекуна»

Страница 11 из 12

I certify that this filing complies with the provisions of the *Public Access Policy of the Unified Judicial System of Pennsylvania: Case Records of the Appellate and Trial Courts* that require filing confidential information and documents differently than non-confidential information and documents.

Я подтверждаю, что настоящая подача соответствует положениям *Политики публичного доступа Единой судебной системы Пенсильвании: Материалы дел апелляционных судов и судов первой инстанции*, которые требуют хранить конфиденциальную информацию и документы иначе, чем неконфиденциальную информацию и документы.

Submitted by: Кем подается:

Signature: Подпись:

Name: Имя и фамилия:

Attorney No.: Адвокат №:

(if applicable) (если применимо)